



# FORMA SECUNDÀRIA: Representació del codi

## Fonts

En les obres amb format de **diccionari** (diccionaris lexicogràfics, diccionaris terminològics i enciclopèdies), hi ha una gestió acurada de les sèries sinonímiques que fa que se'n triï una com a principal (el *cap de sèrie*). No té el mateix valor, per tant, documentar una forma en un diccionari en què consta com a **forma principal** que en un diccionari en què consta com a **forma secundària**, amb remissió a la forma principal.

Per aquest motiu, el TERMCAT marca internament en les seves dades els casos en què una forma està recollida com a secundària en una font; aquest marcatge intern consisteix a afegir el sufix (SCP) ['sinònim complementari'] al codi de la font.

Hi ha uns quants **avantatges** a favor de distingir si una forma es documenta com a principal o com a complementària en un diccionari de referència:

- (1) Permet reflectir de manera més afinada el tractament que en fa el diccionari.
- (2) Aporta arguments suplementaris per a prioritzar una denominació o un equivalent.
- (3) Ajuda a triar les formes amb documentació més sòlida en una llengua.

[Tot i que aquest sufix està pensat per a diccionaris, en què el format obliga a fer una gestió coherent de les sèries sinonímiques, també es podria aplicar a obres especialitzades en què hi hagués una tria de caps de sèrie sistemàtica o explícita en les unitats terminològiques.]

### Exemples:

Alguns exemples de codis de fonts amb aquest sufix disponibles en el gestor de terminologia del TERMCAT són els següents:<sup>1</sup>

Tipus de diccionari	Llengua o àmbit	Exemple
Diccionaris lexicogràfics i enciclopèdics	<b>Català</b>	DIEC2-E(SCP) [ <i>Diccionari de la llengua catalana</i> ] DDL-C-E(SCP) [ <i>Diccionari descriptiu de la llengua catalana</i> ] WIKICAT-E(SCP) [ <i>Viquipèdia: L'enciclopèdia lliure</i> ]
	<b>Castellà</b>	DRAE-E(SCP) [ <i>Diccionario de la lengua española</i> ] WIKIES-E(SCP) [ <i>Wikipedia: La enciclopedia libre</i> ]
	<b>Francès</b>	ROB-E(SCP) [ <i>Le petit Robert de la langue française</i> ] WIKIFR-E(SCP) [ <i>Wikipédia: L'encyclopédie libre</i> ]
	<b>Italià</b>	WIKIIT-E(SCP) [ <i>Wikipedia: L'enciclopedia libera</i> ] ZING-E(SCP) [ <i>Dizionario Zanichelli</i> ]
	<b>Portuguès</b>	AURELIO(SCP) [ <i>Aurélio século XXI</i> ] WIKIPT-E(SCP) [ <i>Wikipedia: a enciclopédia livre</i> ]
	<b>Anglès</b>	COL-E(SCP) [ <i>Collins dictionary</i> ] LEXICO-E(SCP) WIKIEN-E(SCP) [ <i>Wikipedia: the free Encyclopedia</i> ]
	<b>Alemanys</b>	WIKIDE-E(SCP) [ <i>Wikipedia: die freie Enzyklopädie</i> ]
Diccionaris terminològics	<b>Generals</b>	LGDT(SCP) [ <i>Le grand dictionnaire terminologiques</i> ]
	<b>Medicina</b>	DORLANDS-E(SCP) [ <i>Dorland's Medical dictionary</i> ] DMED-E(SCP) [ <i>Dictionnaire médical de l'Académie de Médecine</i> ]
	<b>Ornitologia</b>	AVIBASE-E(SCP) [ <i>Avibase: The world bird data base</i> ]

<sup>1</sup> La llista de fonts amb indicació de forma secundària es va actualitzant segons les necessitats detectades.